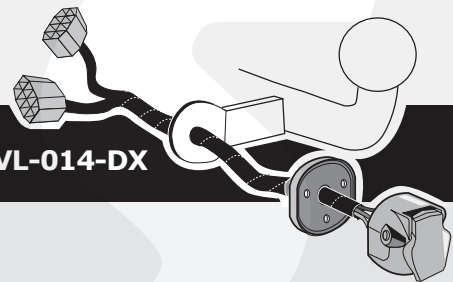




**Volvo V50 04/04- & 07/10-
Volvo S40 03/04- & 06/10-
Volvo C30 09/06-**

Partnr.: VL-014-DX



DE Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446

FR Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.

NL Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.

GB Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.

ES Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.

IT Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con connettore a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.

SE Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.

CZ Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.

DK Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringsæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.

FI Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.

NO Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.

PL Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.

DE - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

FR - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

NL - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

GB - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

ES - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

IT - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

SE - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

CZ - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

DK - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

FI - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

GR - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιαδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

NO - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

PL - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.
- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

- Sous réserve de modifications techniques.
- Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau.

- Technische wijzigingen voorbehouden.
- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.
- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.
- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione.

- Tekniska ändringar förbehålles.
- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.

- Změny mohou být provedeny bez oznámení.
- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle.

- Kan ændres uden varsel.
- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidetään.
- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.

- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα.

- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskrid ikke grensene anvist i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

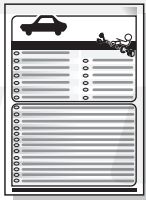
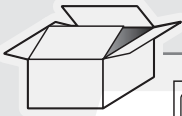
DK

FI

GR

NO

PL



B

R2

B

G I

OPTION
+30/+15
*

M

X



M

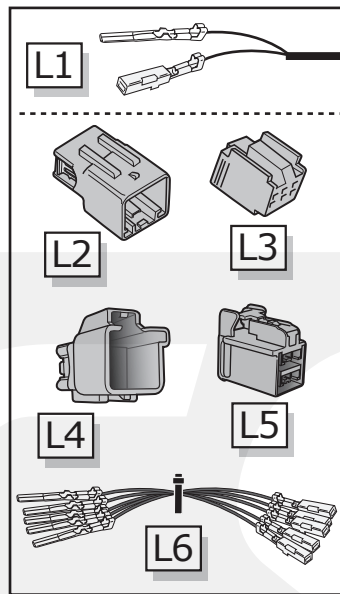
R1



2x



5x



L1

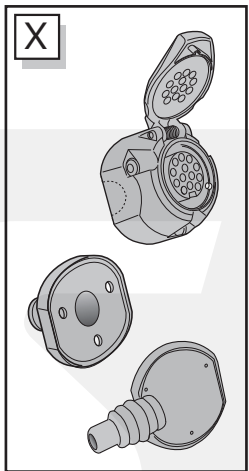
L2

L3

L4

L5

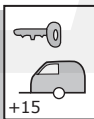
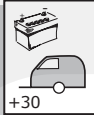
L6



X

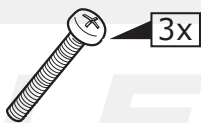
*

vorbereitung für
préparation pour
voorbereiding voor
preparation para
preparazione per
förberedelse för
příprava pro
förberedelse for
valmistelu varten
Προετοιμασία για
förberedelse på
przygotowanie do



DE Braun/Weiß	CZ Hnědo/Bílá
FR Marron/Blanc	DK Brun/Hvid
NL Bruin/Wit	FI Ruskea/Valkoinen
GB Brown/White	GR Καφέ/Λευκό
ES Marrón/Blanco	NO Brun/Hvit
IT Marrone/Bianco	PL Brązowy/Biały
SE Brun/Vit	

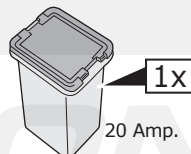
DE Rot	CZ Červená
FR Rouge	DK Rød
NL Rood	FI Punainen
GB Red	GR Κόκκινο
ES Rojo	NO Rød
IT Rosso	PL Czerwony
SE Röd	



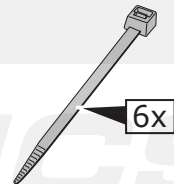
3x



3x

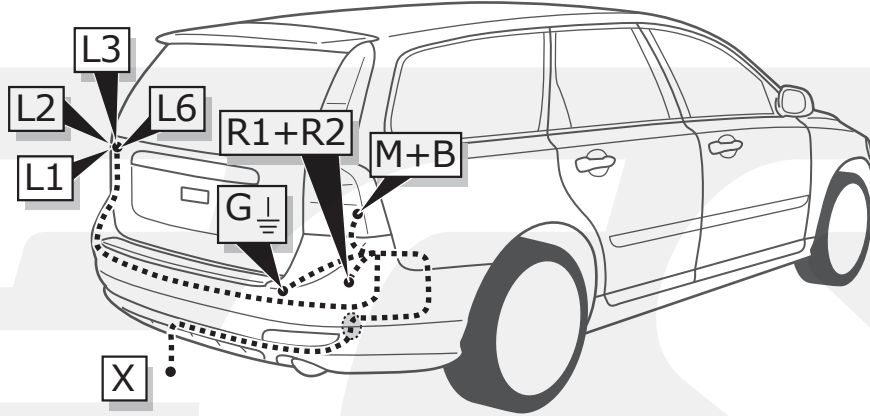


20 Amp.

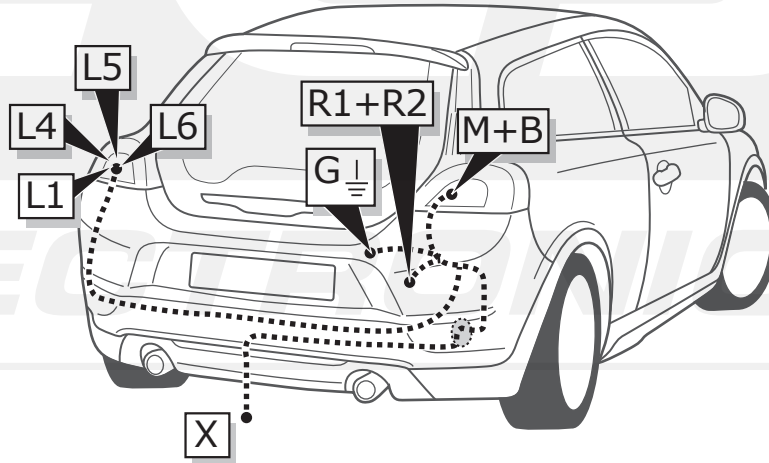


6x

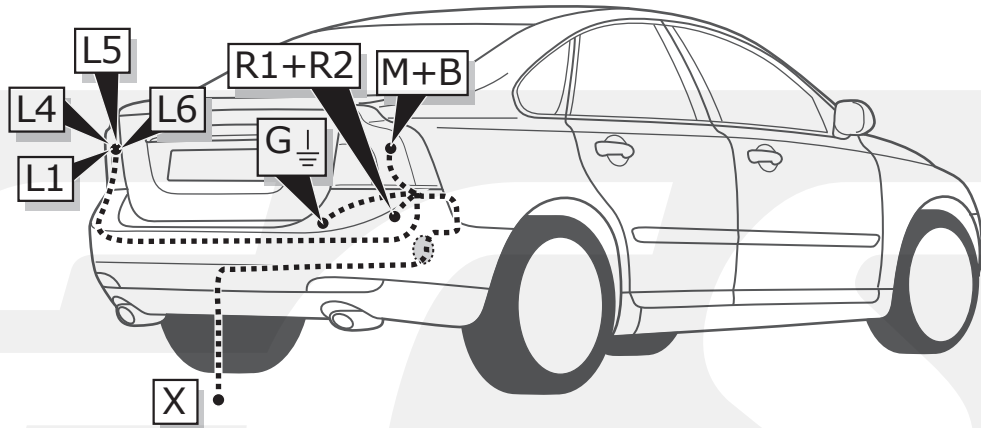
Volvo V50



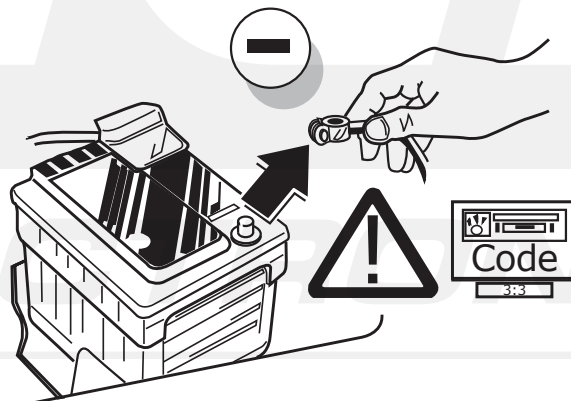
Volvo C30



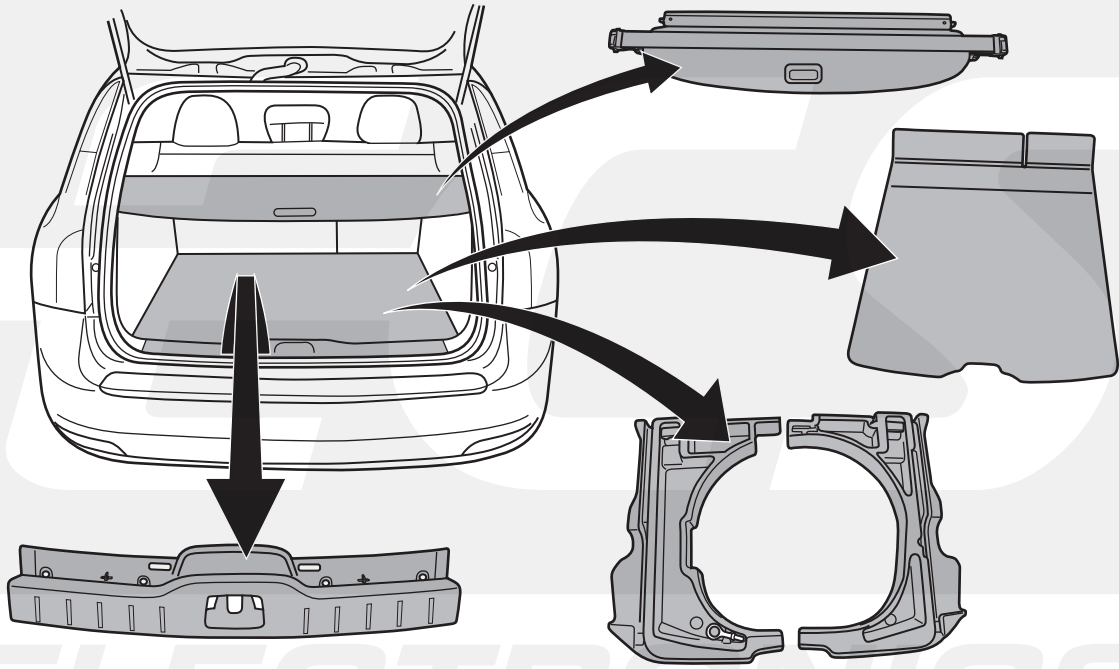
Volvo V40



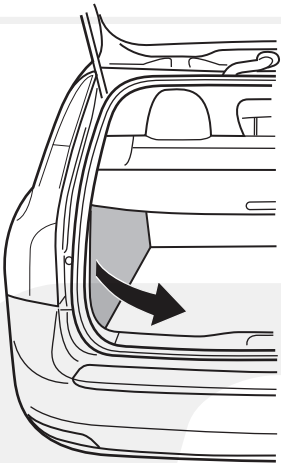
1



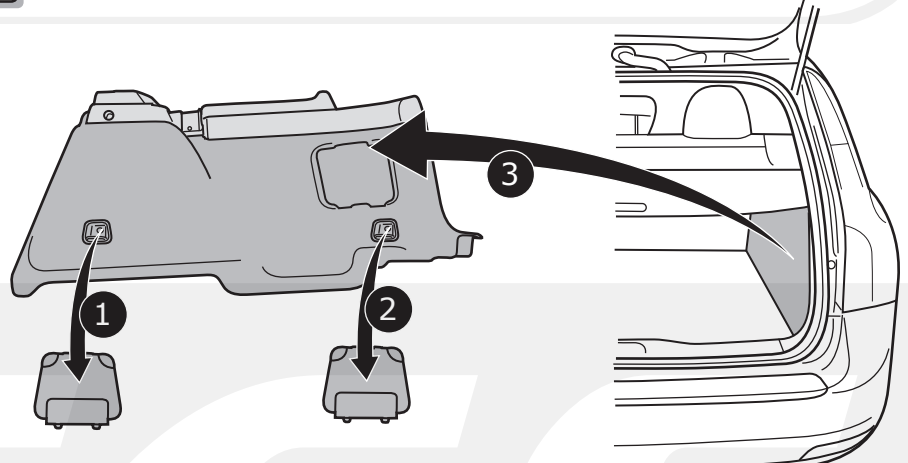
2



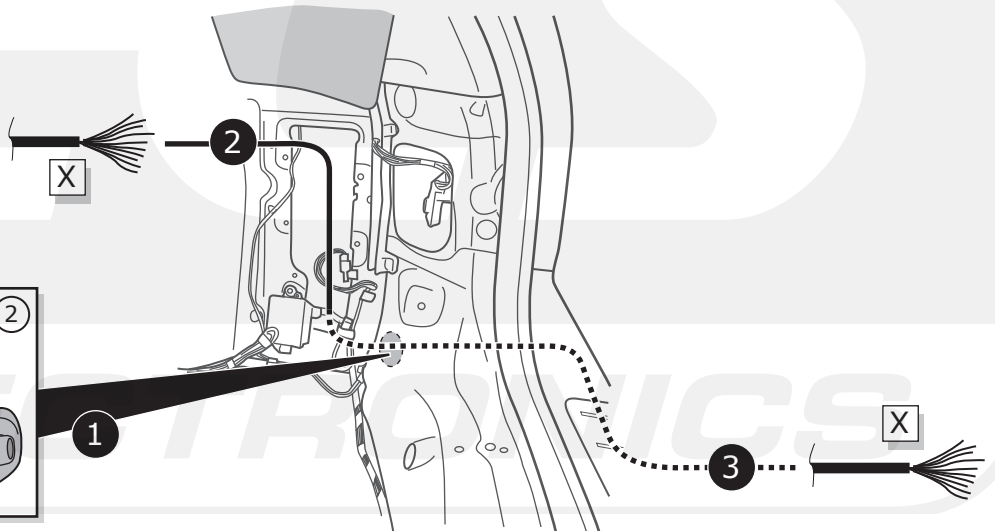
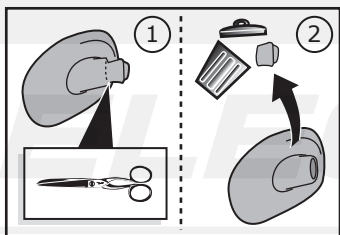
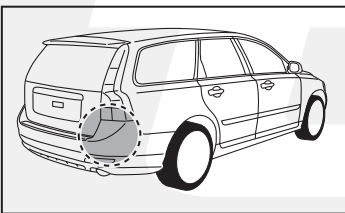
3



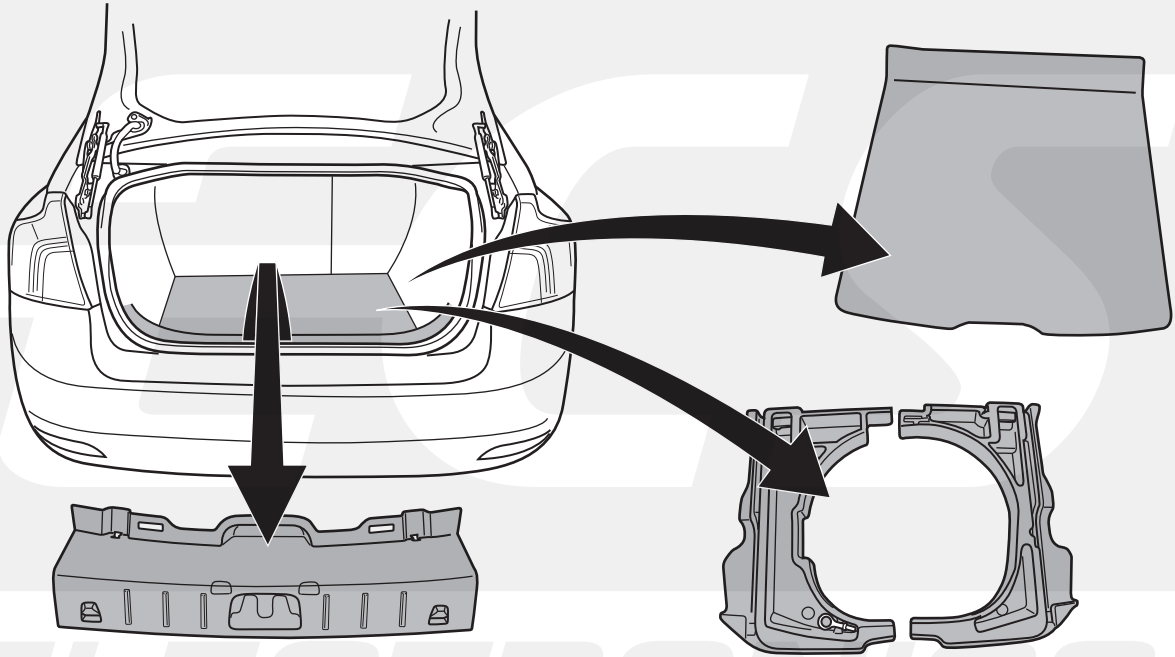
4



5



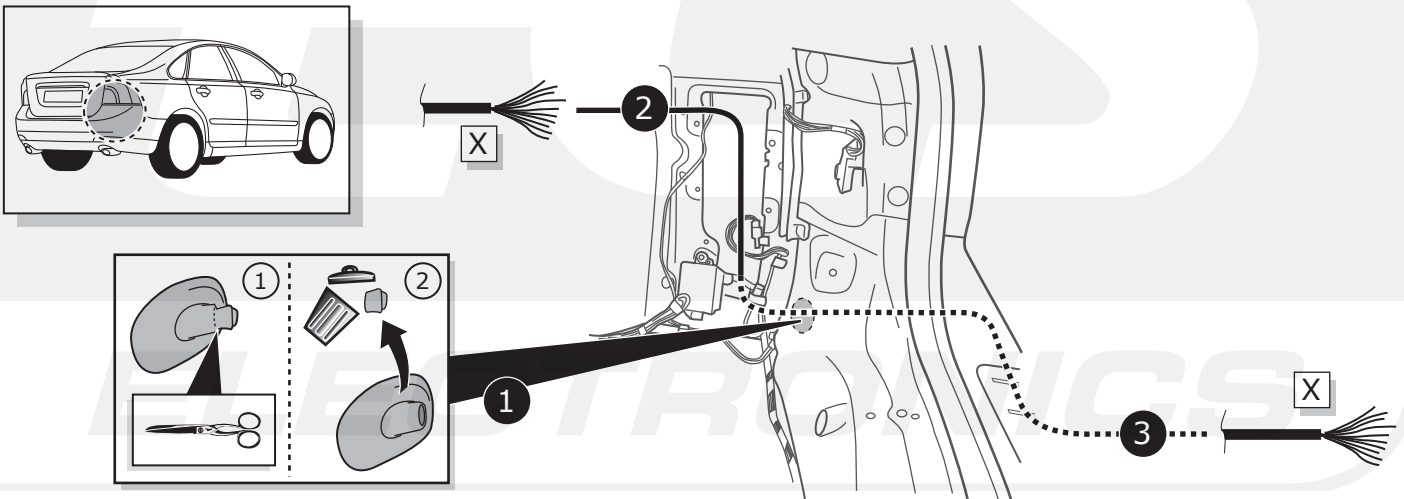
6



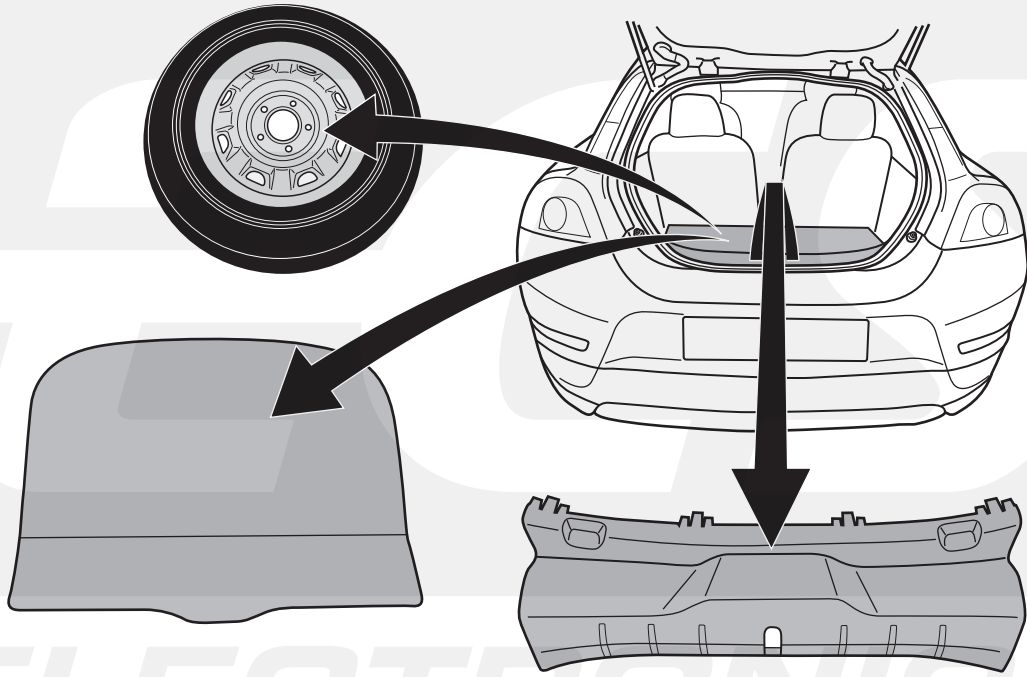
7



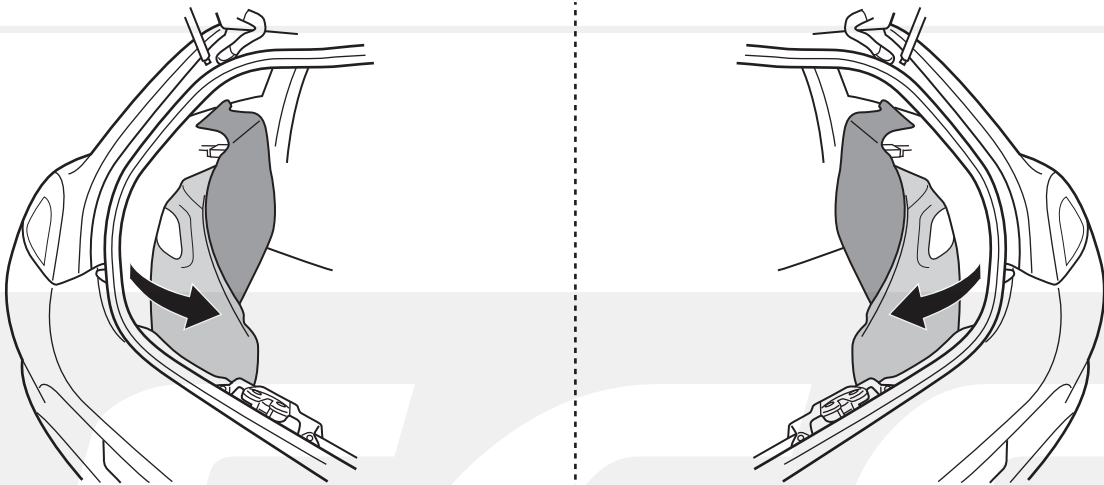
8



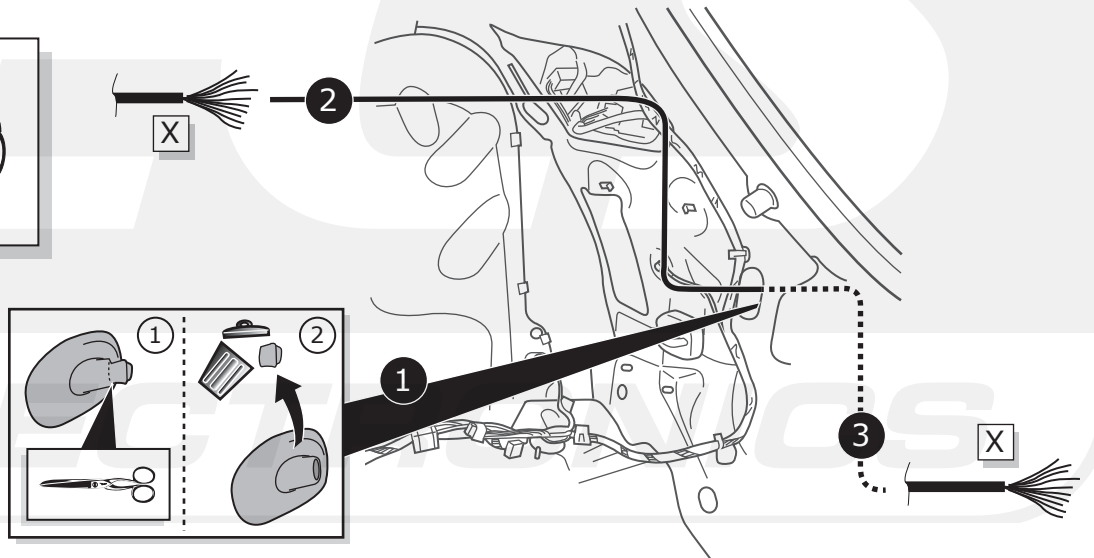
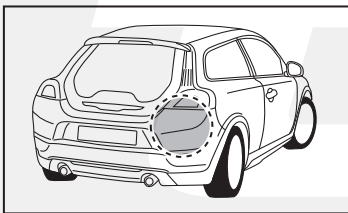
9



10

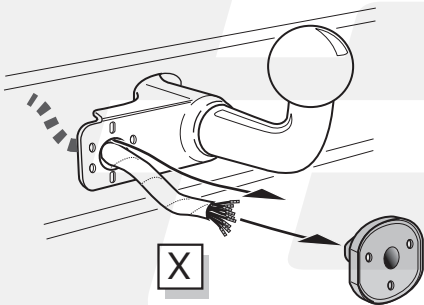


11

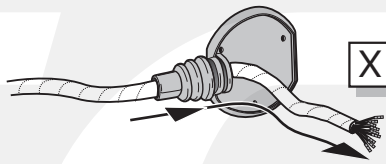


A

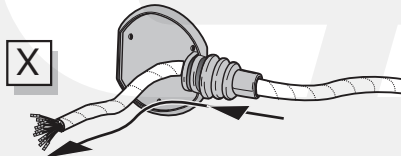
Option 1



Option 2



Option 3



INFO

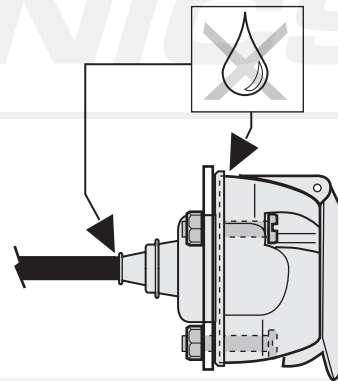
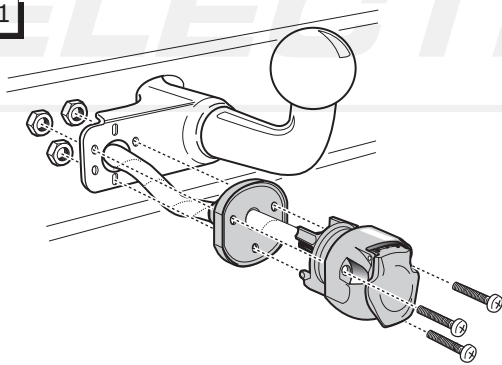
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo



Pag. 18

B

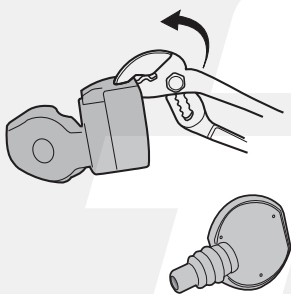
Option 1



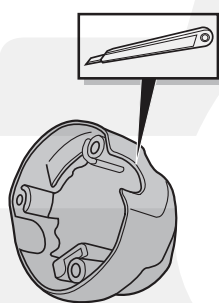
C

Option 2

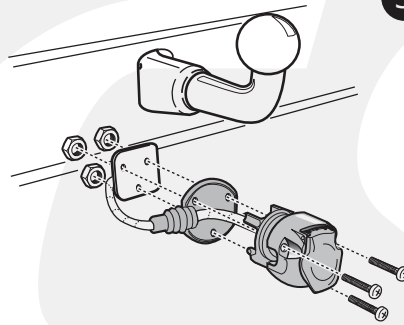
1



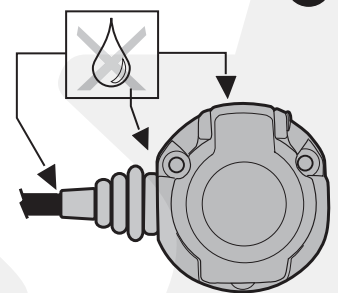
2



3



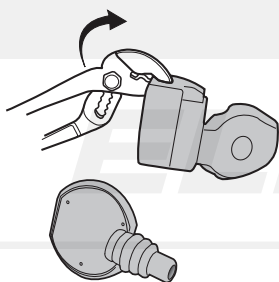
4



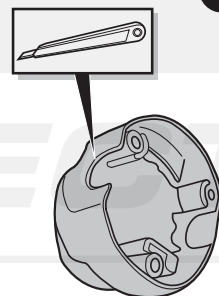
D

Option 3

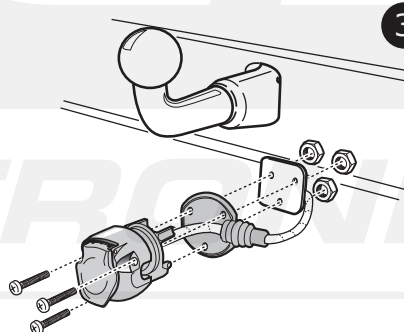
1



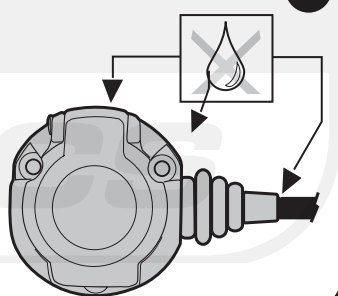
2



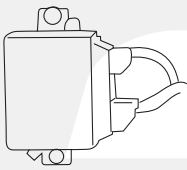
3



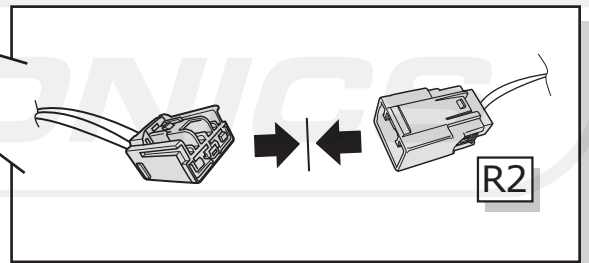
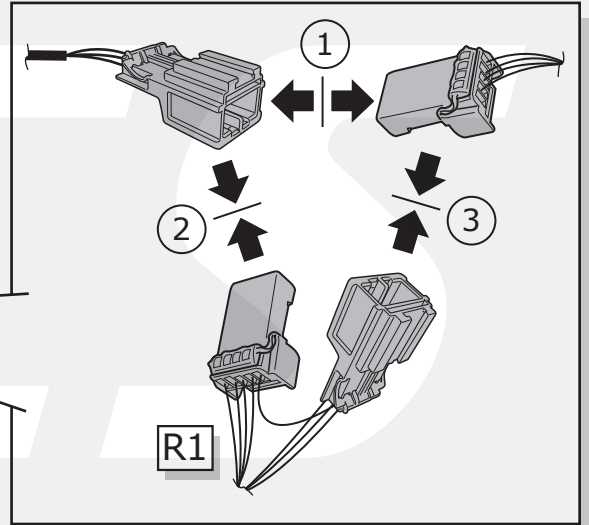
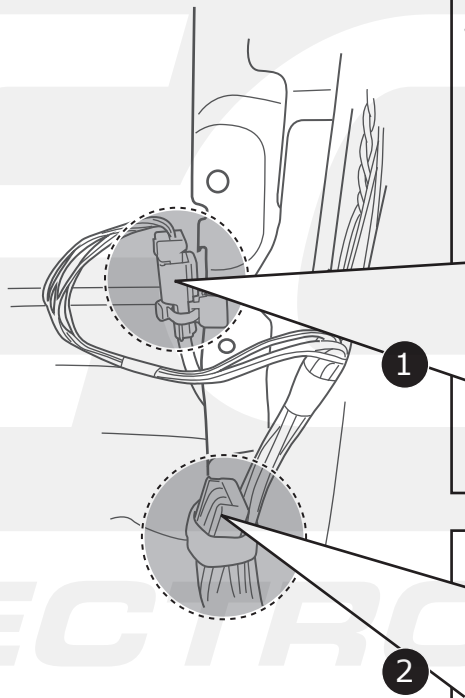
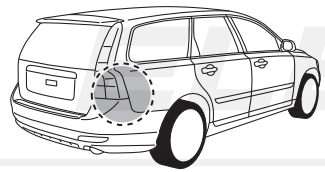
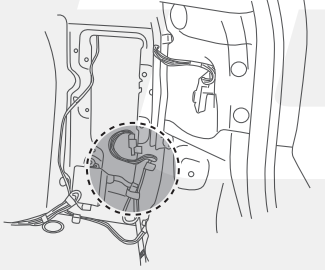
4



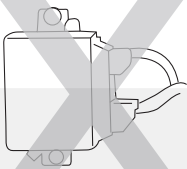
Option 1



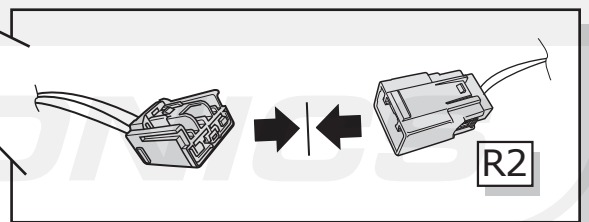
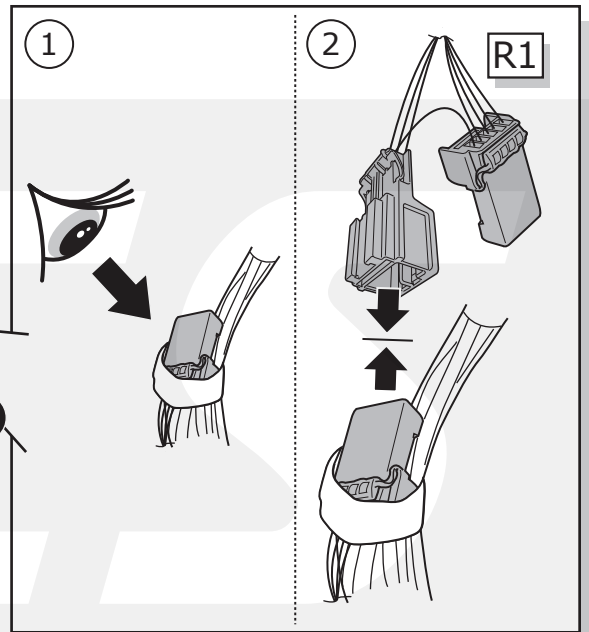
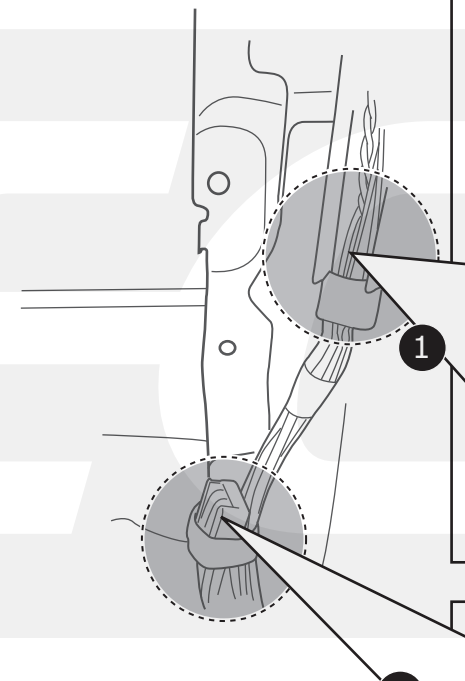
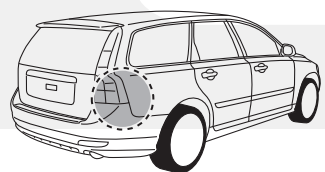
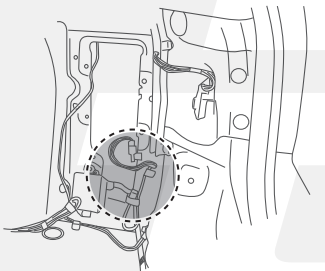
PDC Module



Option 2

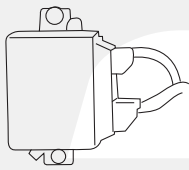


PDC Module

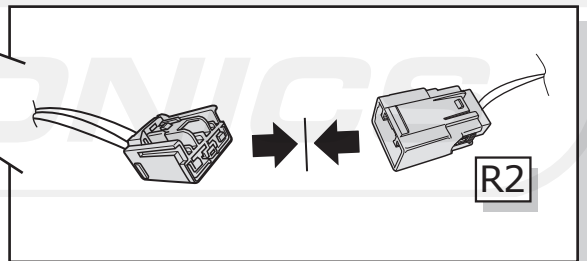
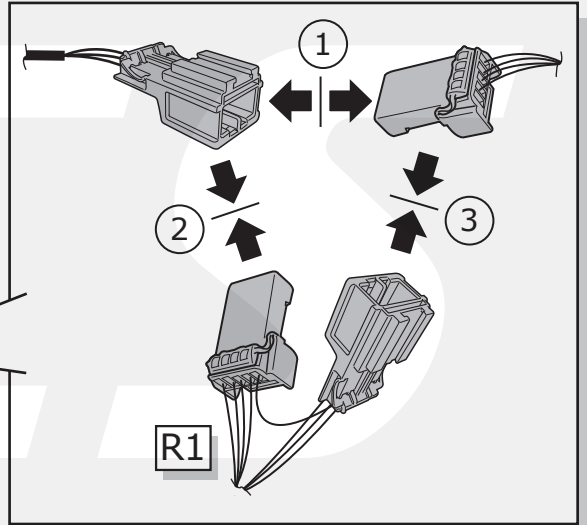
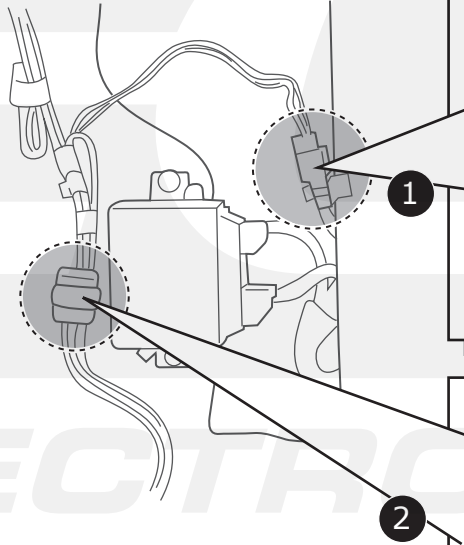
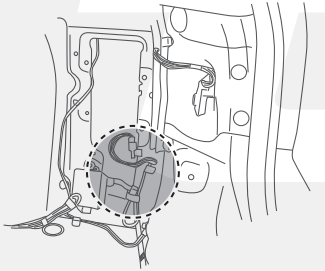


13

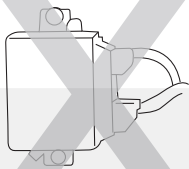
Option 1



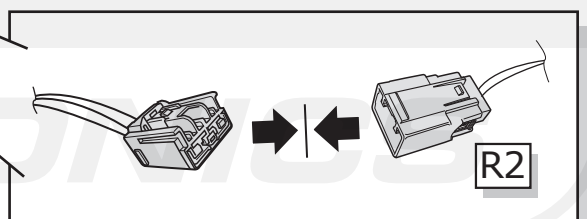
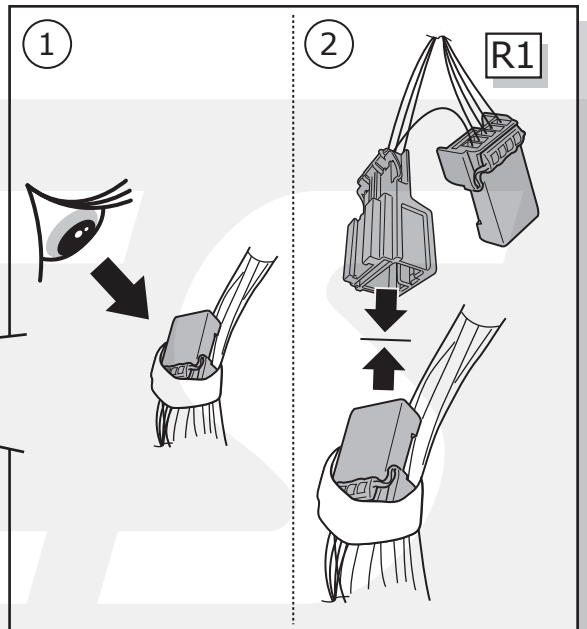
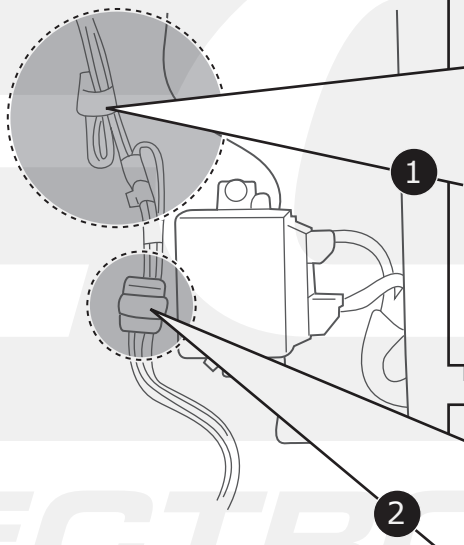
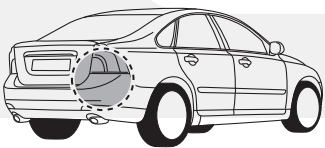
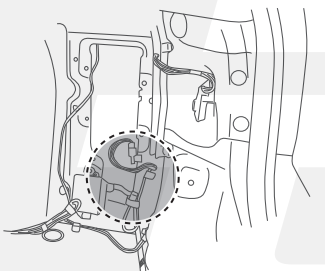
PDC Module



Option 2

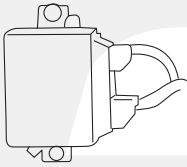


PDC Module

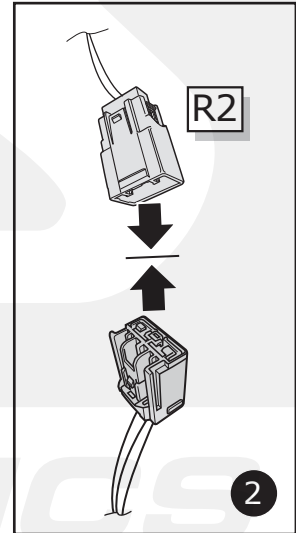
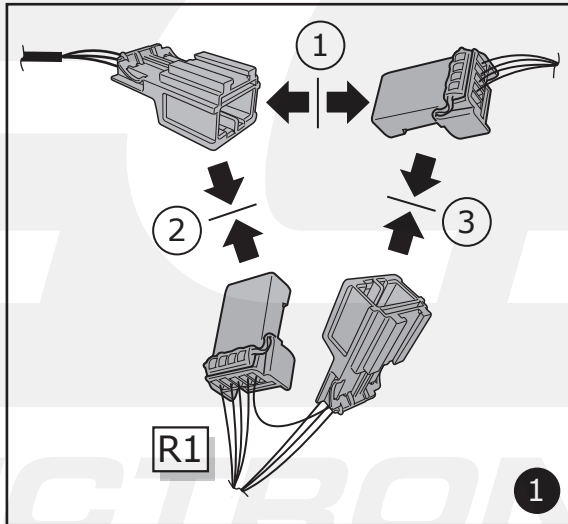
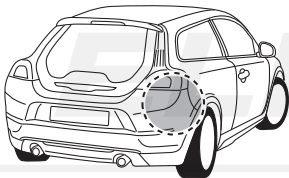
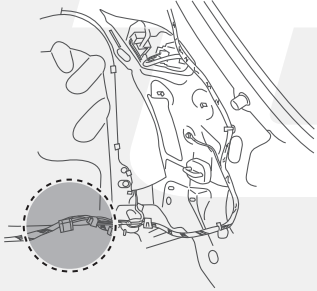


14

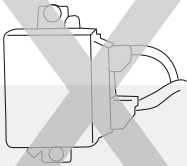
Option 1



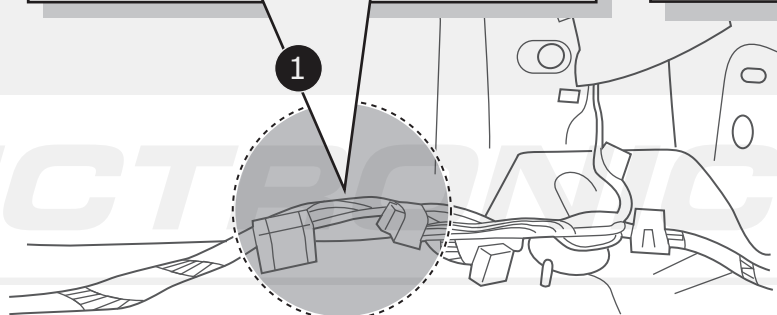
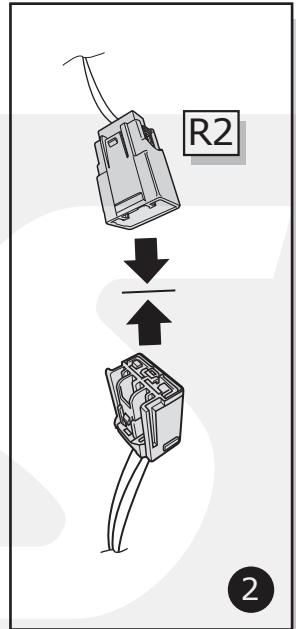
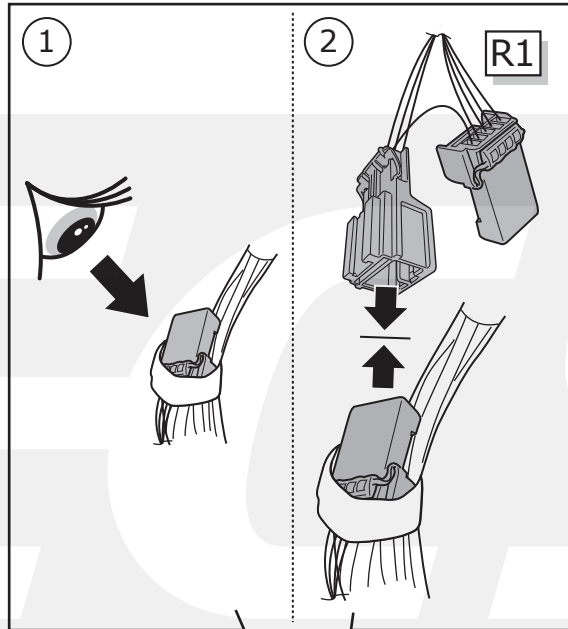
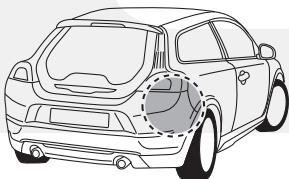
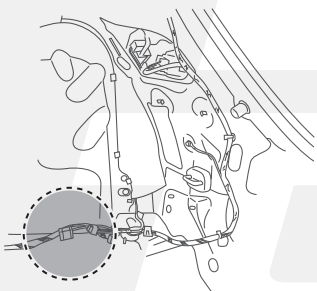
PDC Module



Option 2

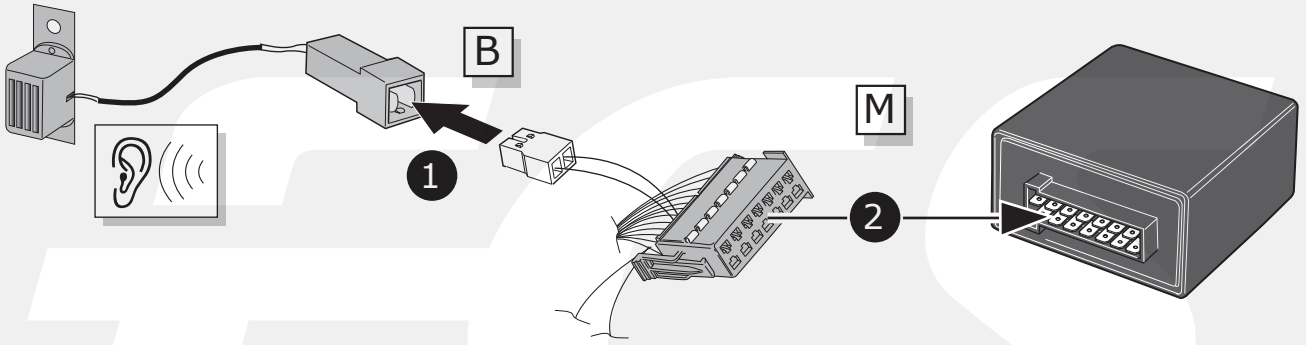


PDC Module

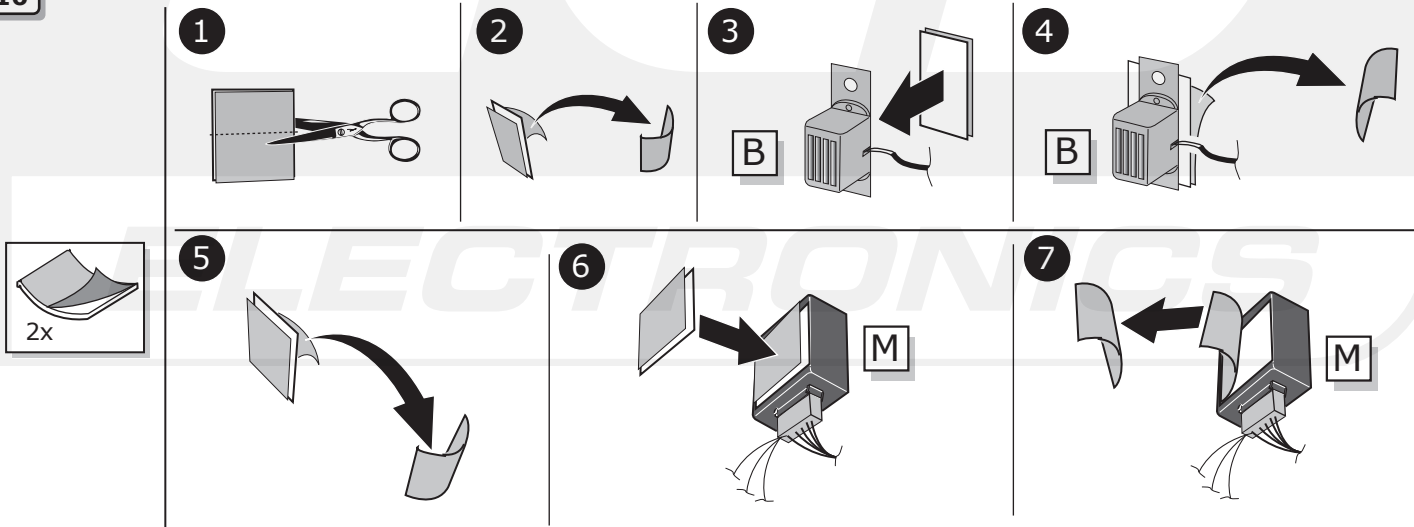


VOLVO V50 / VOLVO S40 / VOLVO C30

15

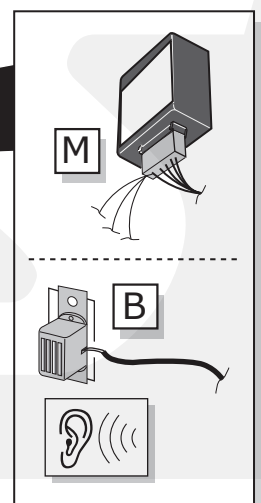
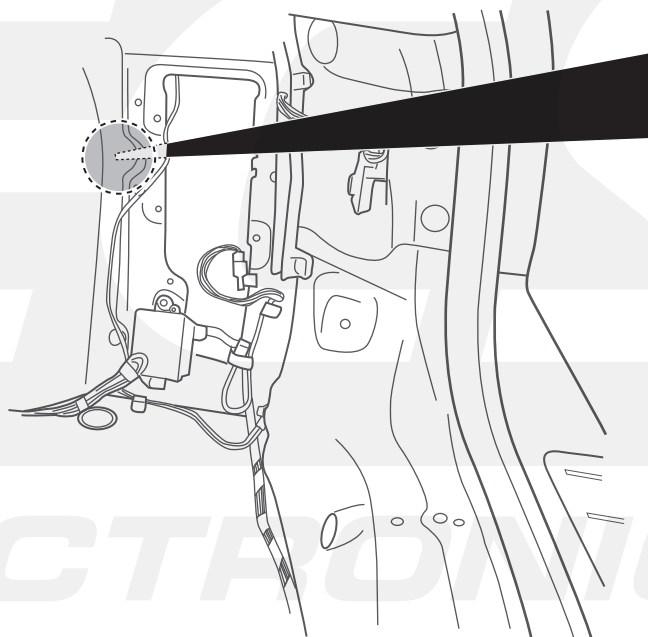
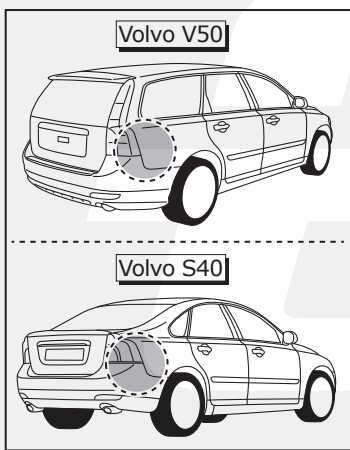


16



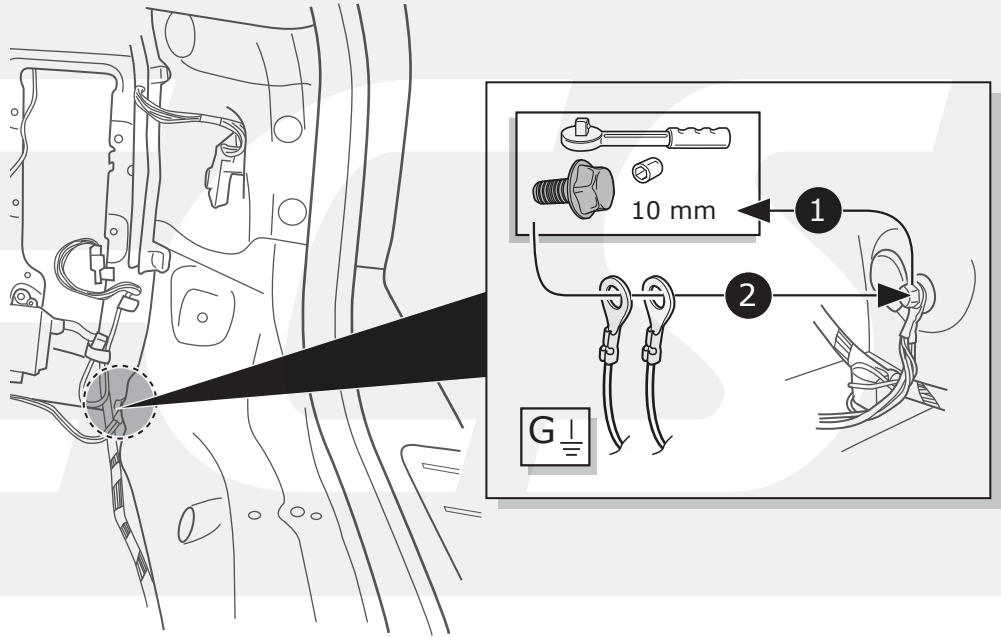
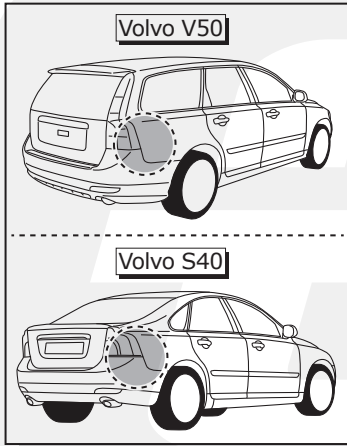
VOLVO V50 / VOLVO S40

17

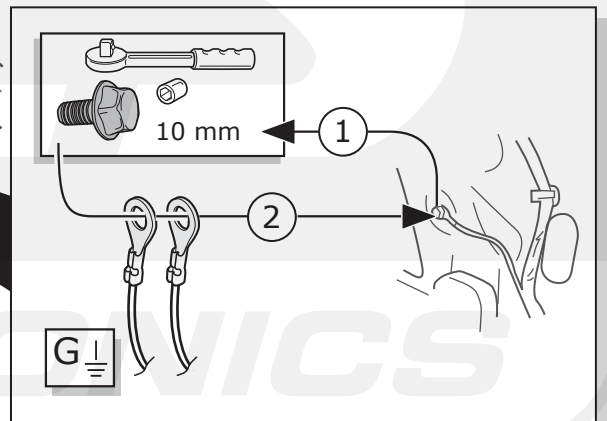
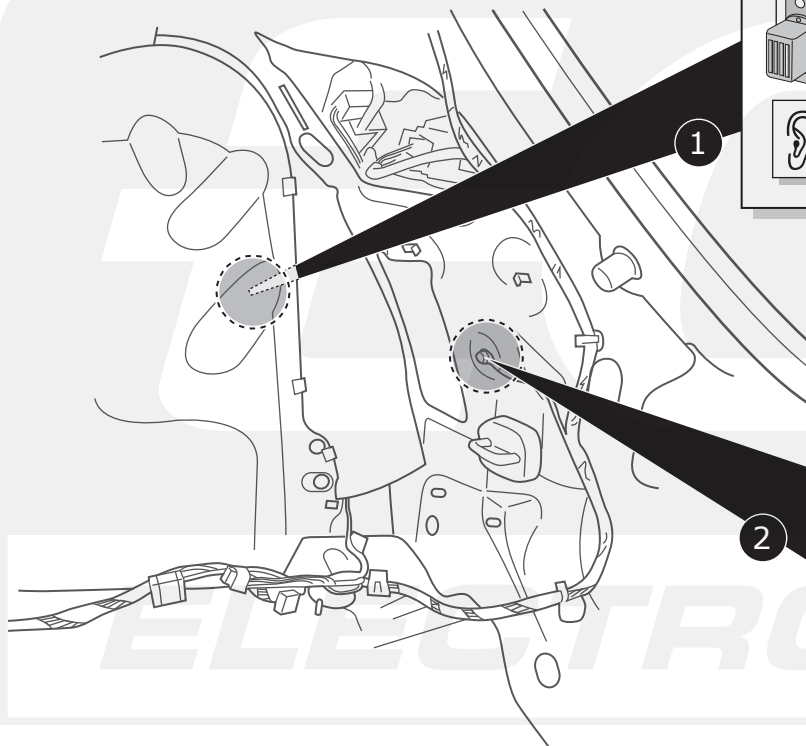
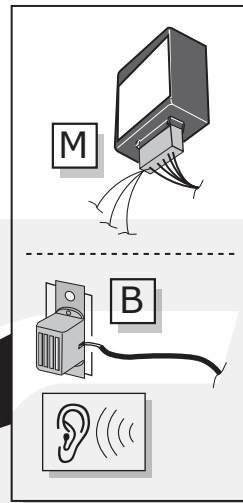
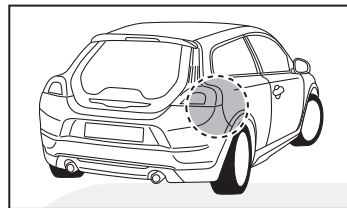


ELECTRONICS

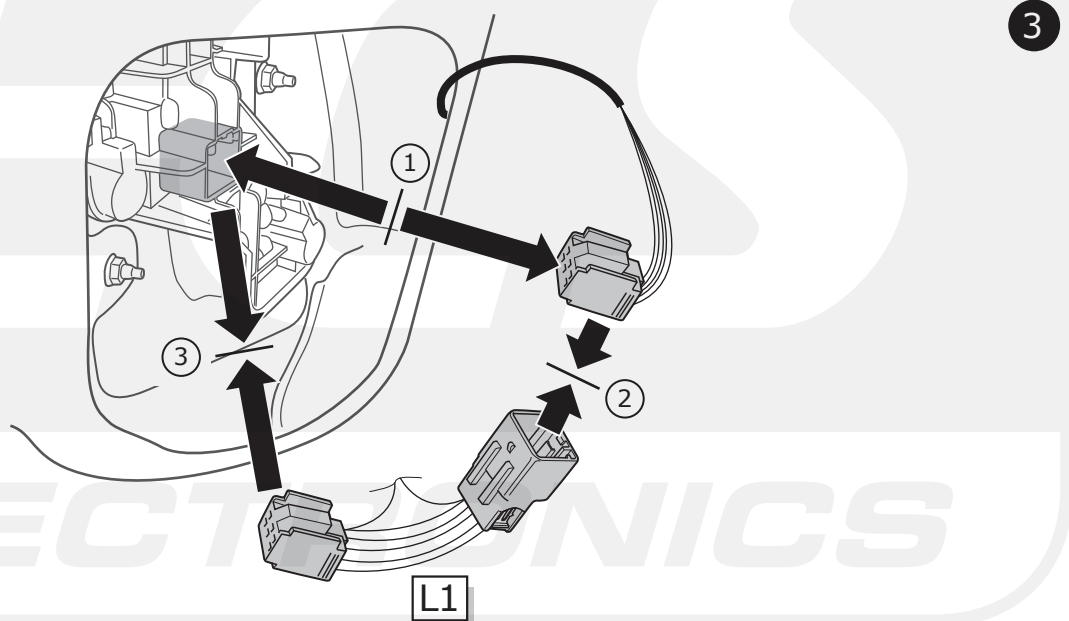
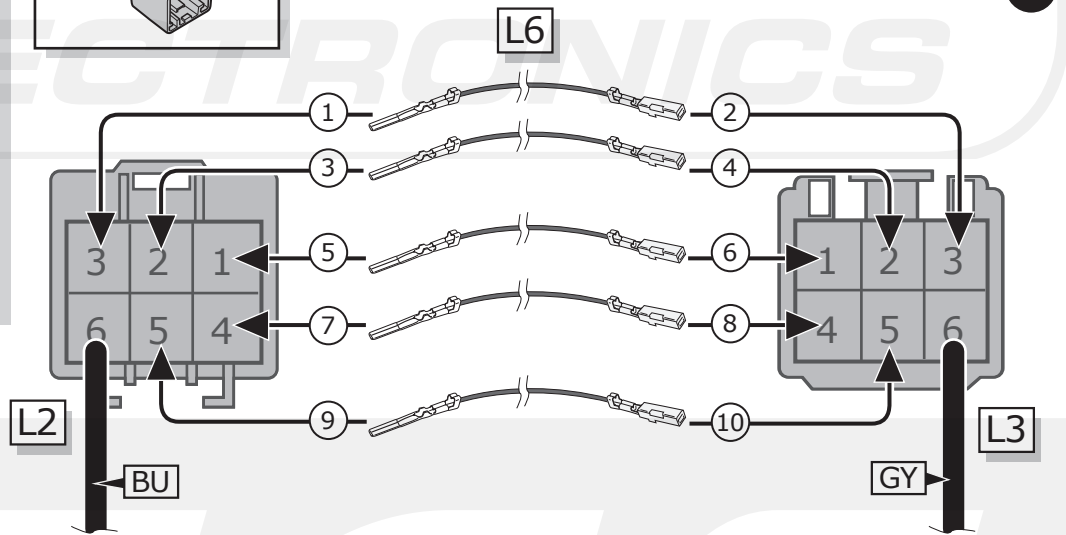
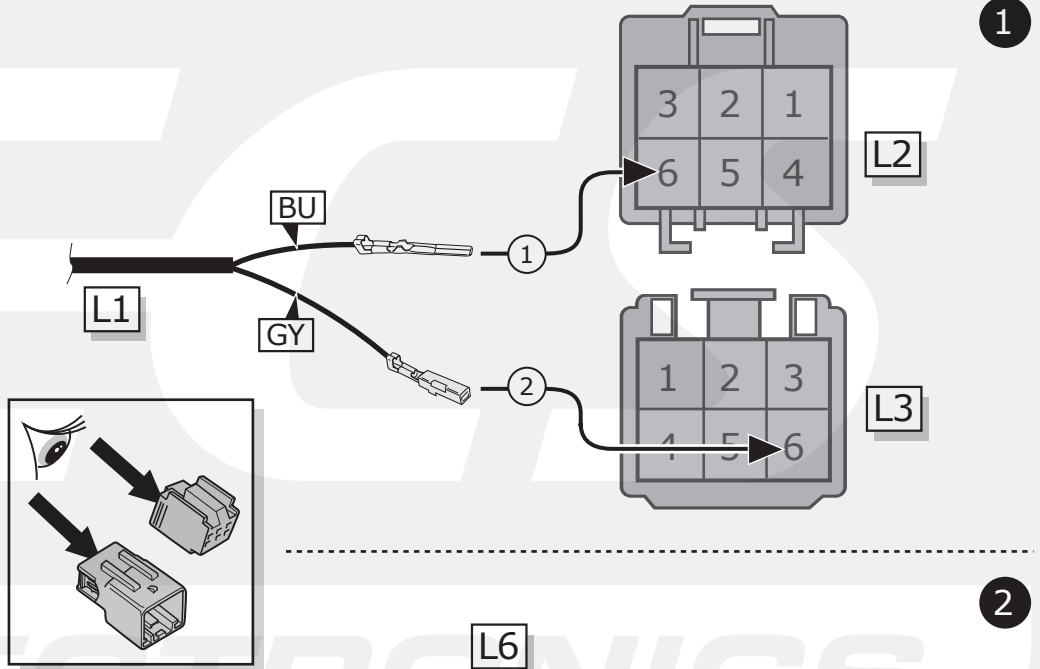
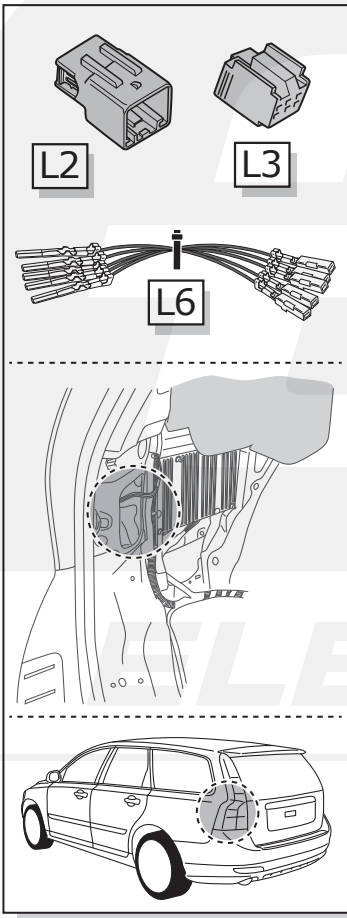
18



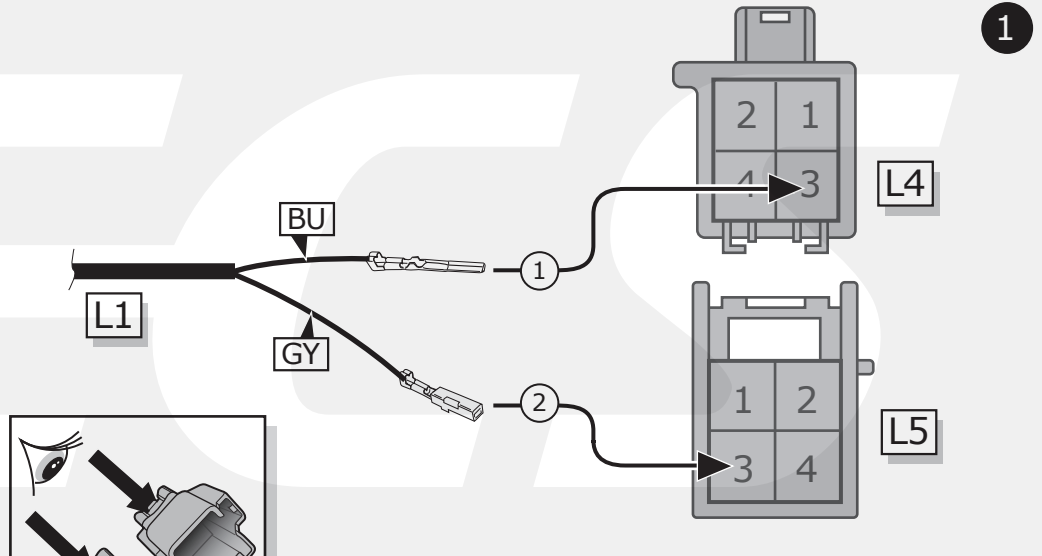
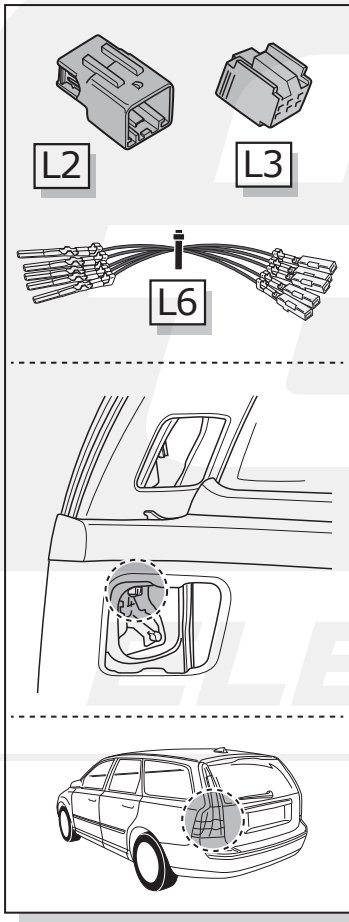
19



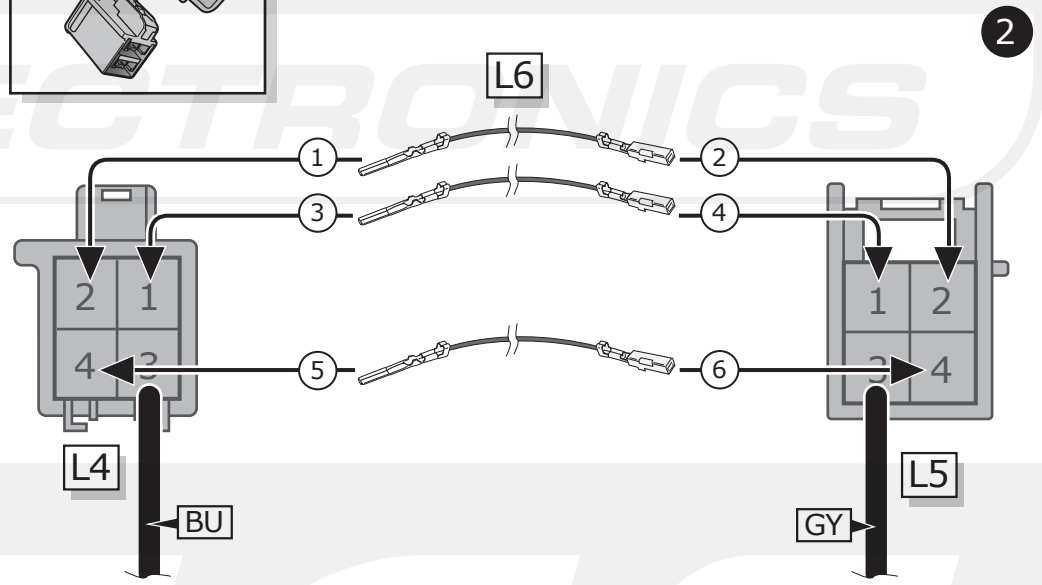
20



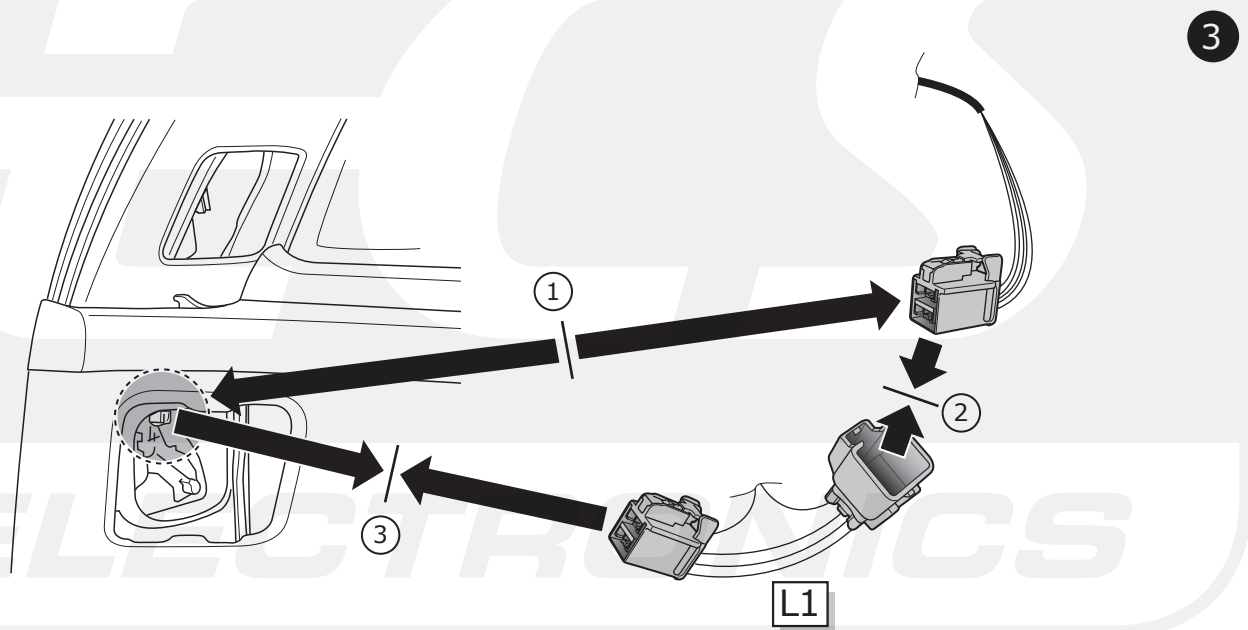
21



1

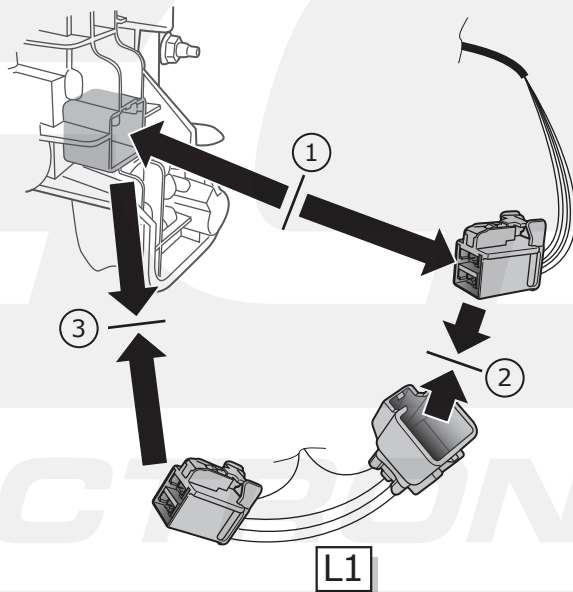
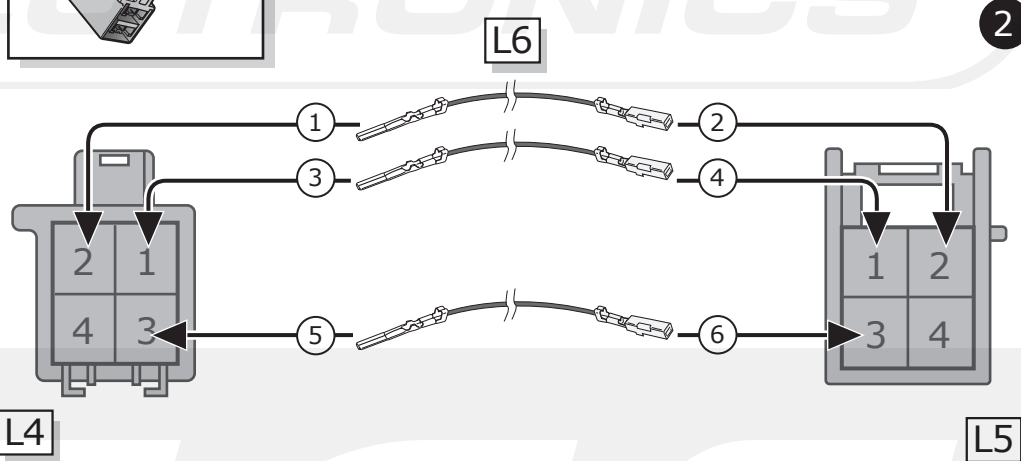
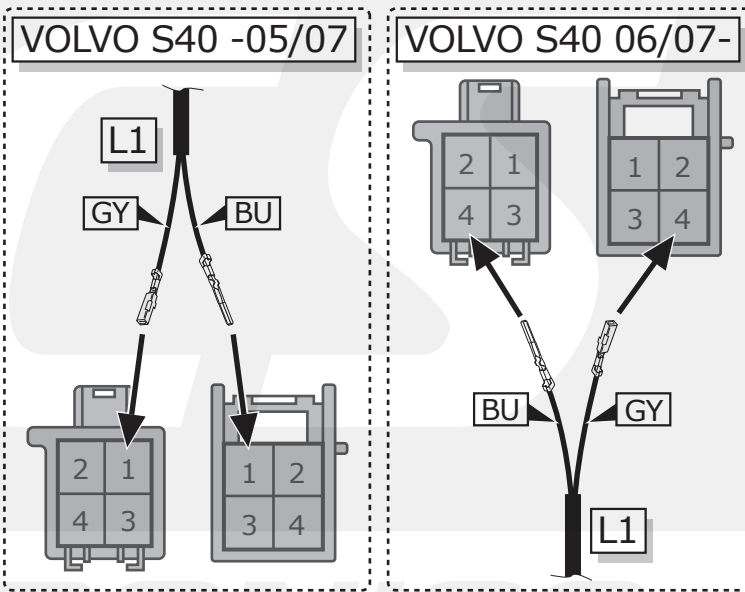
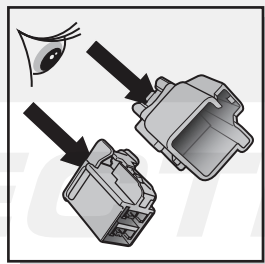
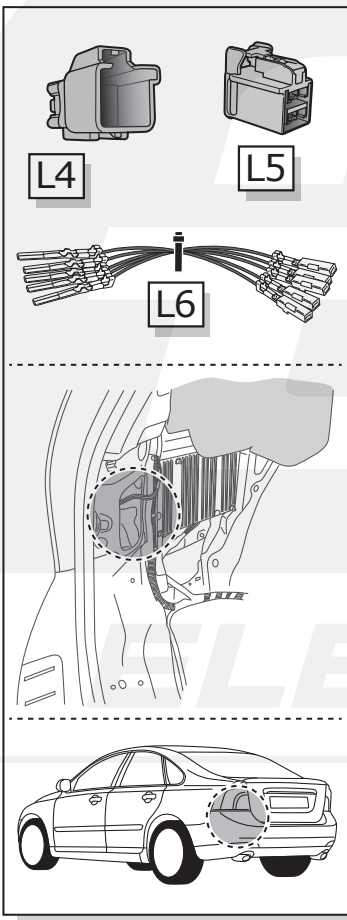


2



3

22

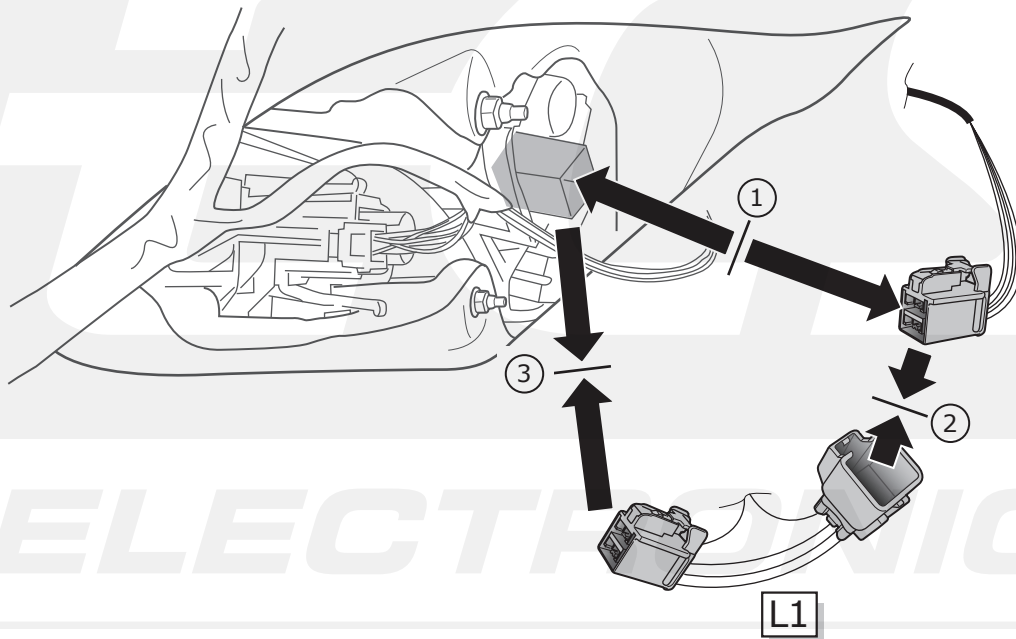
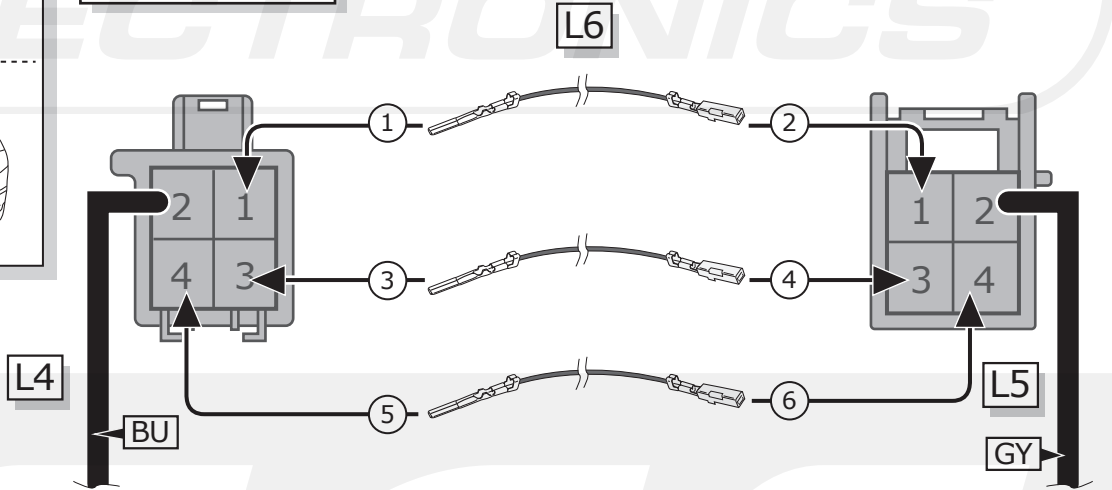
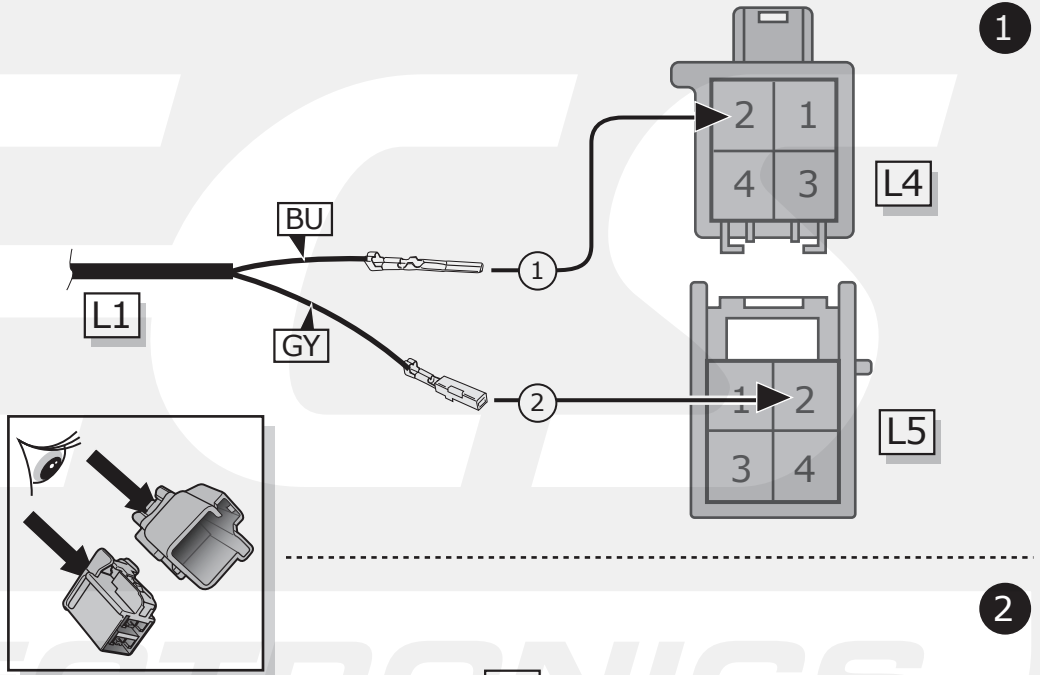
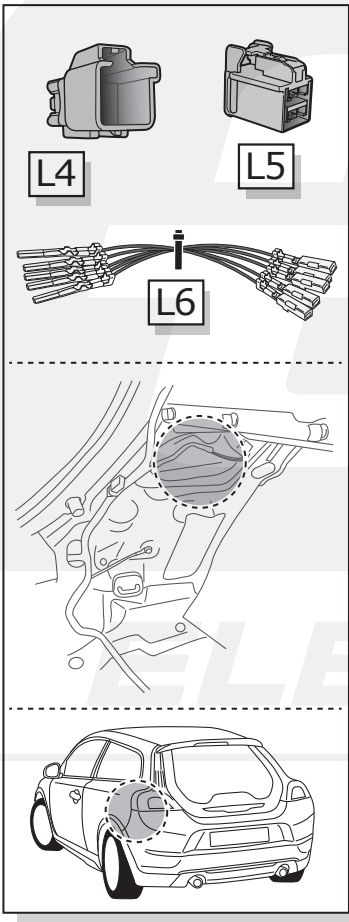


1

2

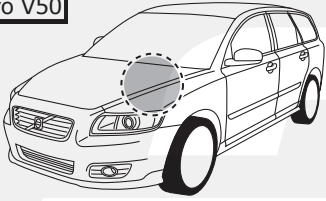
3

23

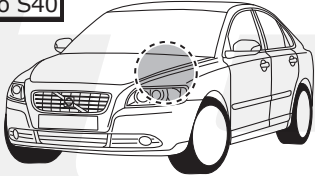


24

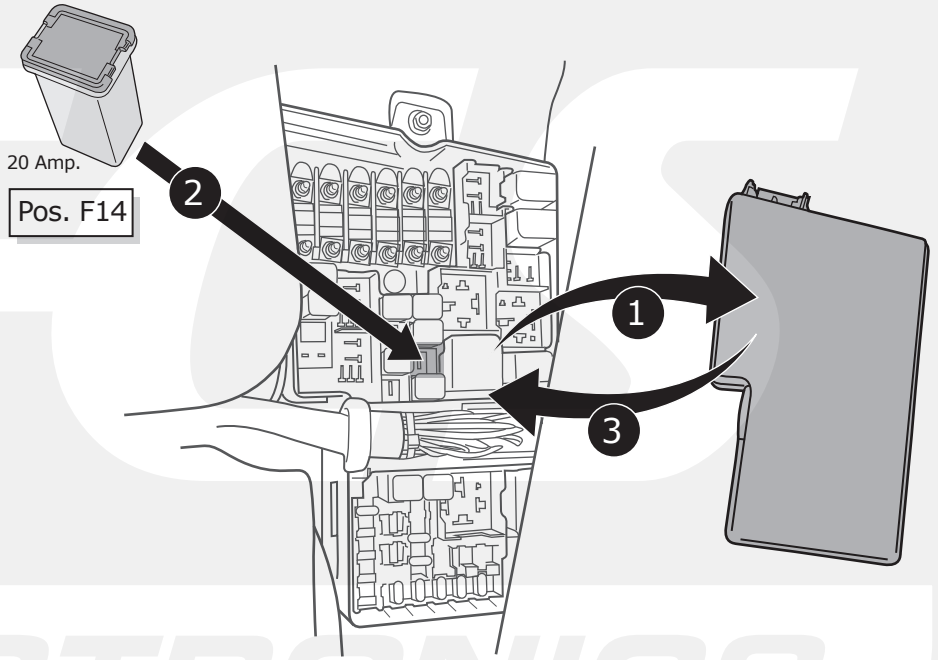
Volvo V50



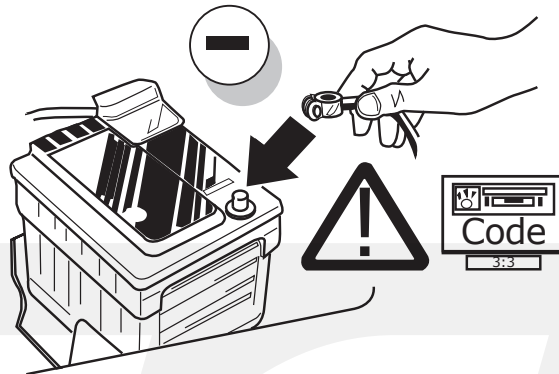
Volvo S40



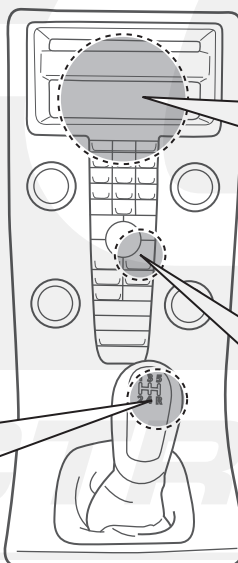
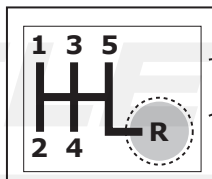
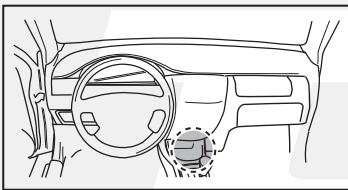
Volvo C30



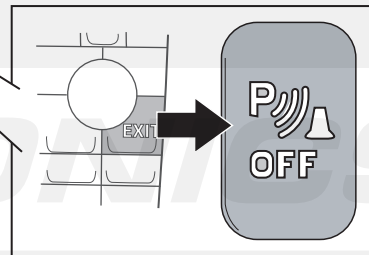
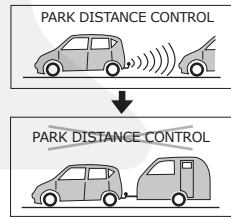
25



26



INFO



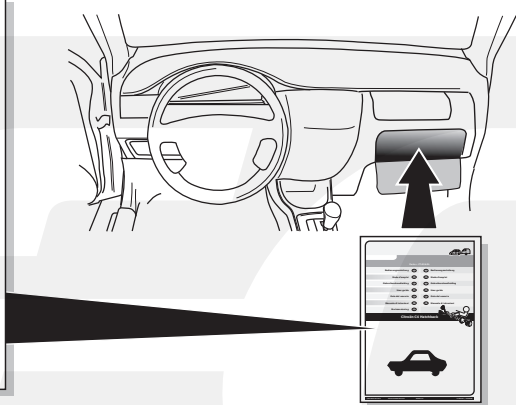
27

- | | |
|--|--|
| <p>DE FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!</p> <p>FR CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!</p> <p>NL CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!</p> <p>GB TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE</p> <p>ES ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!</p> <p>IT CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADIE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!</p> | <p>SE KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!</p> <p>CZ OVĚŘTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!</p> <p>DK CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!</p> <p>FI TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!</p> <p>GR ΕΛΕΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΩΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΙΤΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!</p> <p>NO KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!</p> <p>PL SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!</p> |
|--|--|

INFO

- | | |
|--|---|
| <p>DE Einzelteile wieder einbauen</p> <p>FR Montez les part enlèves</p> <p>NL Terug plaatsen onderdelen</p> <p>GB Reinstall linings</p> <p>ES Reinstalar componentes</p> <p>IT Rimetti a posto componenti</p> <p>SE Sätt tillbaka delar</p> | <p>CZ Znovu zasuňte obložení</p> <p>DK Påsæt beklædningen</p> <p>FI Asenna verhoilut takaisin</p> <p>GR Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις</p> <p>NO Sett tilbake deler</p> <p>PL Założyć wykładzinę</p> |
|--|---|

28

- | | |
|--|---|
| <p>DE Gebrauchsanleitung.</p> <p>FR Mode d'emploi.</p> <p>NL Gebruikershandleiding.</p> <p>GB User guide.</p> <p>ES Guía del usuario.</p> <p>IT Manuale di istruzioni.</p> <p>SE Bruksanvisning.</p> <p>CZ Uživatelská příručka.</p> <p>DK Brugervejledning.</p> <p>FI Käyttöohjeet.</p> <p>GR Οδηγός χρήστη.</p> <p>NO Brukerveiledning.</p> <p>PL Instrukcja obsługi.</p> |  |
|--|---|







00800
CALL2ECS
22 55 23 27




09.00 - 18.00
Monday - Friday




www.ecs-electronics.nl




























ELECTRONICS

 Anschluss Steckdose
 Connection de la prise
 Contactdoos aansluiting
 Socket connection

 Conexión de la caja de enchufe
 Allaccio zoccolo
 Anslutning kontaktdosa

 Objímkový konektor
 Stikdåse forbindelse
 Pistorasia liitäntä

 Υποδοχή σύνδεσης
 Tilkobling koblingsboks
 Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446										Reverse					
Pmax	1/L	2	2a	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13	
	21W	21W	Grau	Weiß	Grün	Braun	Rot (1,00mm ²)	Schwarz	21W	Braun/ Weiß	Rot (2,50mm ²)	Weiß	-	Weiß	
	Gelb	Blaue	Grün	Vert	Marron	Braun	Rouge (1,00mm ²)	Noir	Schwarz/ Rot	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm ²)	Blanc	-	Blanc	
	Jaune	Bleue	Vert	Marron	Braun	Braun	Zwart/ Rood	Noir/ Rouge	Noir/ Rouge	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm ²)	Blanc	-	Blanc	
	Geel	Blaauw	Groen	Groen	Braun	Braun	Zwart/ Rood	Zwart/ Rood	Zwart/ Rood	Braun/ Wit	Rood (2,50mm ²)	Wit	-	Wit	
	Yellow	Blue	Green	Green	Braun	Braun	Black/ Red	Black	Black/ Red	Brown/ White	Red (2,50mm ²)	White	-	White	
	Amarillo	Azul	Verde	Verde	Marrón	Marrón	Negro/ Rojo	Negro	Negro/ Rojo	Marrón/ Blanco	Rojo (2,50mm ²)	Blanco	-	Blanco	
	Giallo	Blu	Verde	Verde	Marrone	Marrone	Nero/ Rosso	Nero	Nero/ Rosso	Marrone/ Bianco	Rosso (2,50mm ²)	Bianco	-	Bianco	
	Gul	Blå	Grön	Grön	Brun	Brun	Svart/ Röd	Svart	Svart/ Röd	Brun/ Vit	Röd (2,50mm ²)	Vit	-	Vit	
	Žlutá	Modrá	Zelená	Zelená	Hnědá	Hnědá	Černo/ Červená	Černá	Černo/ Červená	Hnědo/ Bílá	Červená (2,50mm ²)	Bílá	-	Bílá	
	Gul	Blå	Grøn	Grøn	Brun	Brun	Sort/ Rød	Sort	Sort/ Rød	Brun/ Hvid	Rød (2,50mm ²)	Hvid	-	Hvid	
	Keltainen	Sininen	Vihreä	Vihreä	Ruskea	Ruskea	Musta/ Punainen	Musta	Musta/ Punainen	Ruskea/ Valkoinen	Punainen (2,50mm ²)	Valkoinen	-	Valkoinen	
	Κίτρινο	Μπλε	Πράσινο	Πράσινο	Καφέ	Καφέ	Μαύο/ Κόκκινο	Μαύο	Μαύο/ Κόκκινο	Καφέ/ Λευκό	Κόκκινο (2,50mm ²)	Λευκό	-	Λευκό	
	Gul	Blå	Grønn	Grønn	Brun	Brun	Svart/ Rød	Svart	Svart/ Rød	Brun/ Hvit	Rød (2,50mm ²)	Hvit	-	Hvit	
	Żółty	Niebieski	Zielony	Zielony	Brązowy	Brązowy	Czarny/ Czerwony	Czarny	Czarny/ Czerwony	Brązowy/ Biały	Czerwony (2,50mm ²)	Biały	-	Biały	